Miejsce na naklejkę z kodem szkoły

dysleksja ☐

PRÓBNY EGZAMIN MATURALNY Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO

POZIOM PODSTAWOWY

Czas pracy 120 minut

LISTOPAD ROK 2006

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 11 stron (zadania 1 – 7). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Część pierwsza arkusza, sprawdzająca rozumienie ze słuchu, będzie trwała około 20 minut i jest nagrana na płycie CD.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL. Zamaluj ■ pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ◉ i zaznacz właściwe.
7. Postępuj podobnie, zaznaczając odpowiedzi w części karty przeznaczonej dla zdającego. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.

Życzymy powodzenia!

Za rozwiązanie wszystkich zadań można otrzymać łącznie **50 punktów**

Wypełnia zdający przed rozpoczęciem pracy

PESEL ZDAJĄCEGO

KOD ZDAJĄCEGO

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. *(8 pkt)*

Zapoznaj się z treścią zadania, a następnie wysłuchaj dwukrotnie tekstu na temat miejsca zamieszkania Salvadora Dalí. Na podstawie usłyszanych informacji zdecyduj, które ze zdań 1.1.-1.8. są prawdziwe (VERDADERO), a które fałszywe (FALSO), wpisując znak „X" w odpowiednią rubrykę tabeli.
Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

		V	F
1.1.	Los visitantes pueden entrar en la casa de Dalí todos los días.		
1.2.	La casa del artista es un castillo muy antiguo.		
1.3.	Salvador Dalí aparece vestido de forma elegante y formal.		
1.4.	A Dalí le encanta enseñar su casa a los visitantes.		
1.5.	Dalí guarda sus fotos en un álbum.		
1.6.	En el cuadro del estudio Dalí ha retratado a sus familiares.		
1.7.	El "trono de Dalí" se encuentra fuera de la casa.		
1.8.	La idea principal del texto es relatar una visita a la casa de Dalí.		

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 2. (*7 pkt)*

Zapoznaj się z podanymi poniżej tytułami (A-H), a następnie wysłuchaj dwukrotnie siedmiu wiadomości. Przyporządkuj każdej z nich odpowiadający jej treści tytuł, wpisując odpowiednie litery do tabeli.
Jeden tytuł jest zbędny.
Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

A. La campeona se despide.

B. Los gorditos no quieren consultar a especialistas.

C. Uno de cada cuatro se conecta a la Red.

D. Las mujeres no encuentran trabajo.

E. Un proyecto científico muy ambicioso.

F. En España viven cada vez más hispanoamericanos.

G. La economía española está creciendo.

H. El éxito de un artista español.

Nr zadania	**2.1.**	**2.2.**	**2.3.**	**2.4.**	**2.5.**	**2.6.**	**2.7.**
Odpowiedź							

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

Zadanie 3. *(7 pkt)*

Przeczytaj poniższy tekst, a następnie zaznacz w tabeli znakiem „X", które ze zdań 3.1.-3.7. są zgodne z jego treścią (VERDADERO), a które nie (FALSO).
Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

DÓNDE VIVEN LOS MÁS ALTOS DE ESPAÑA

En la provincia de Huesca, hay niñas que, a los ocho años, miden 1,49; señores que, cumplidos los 82, sobrepasan el 1,80. Sus habitantes dicen ser "los más altos de España" y no les falta razón porque superan la media nacional (1,75 los hombres, 1,65 las mujeres). Los científicos estudian por qué los españoles "más largos" proceden de Aragón y, en concreto, de Huesca.

En esa provincia nació Fermín Arrudi, conocido universalmente como el Gigante aragonés (medía unos 2,40 metros), que exhibió sus centímetros en la Exposición Universal de París, en 1890. La leyenda cuenta que tenía la fuerza de siete hombres y que para atravesar el río cogía su burro y se lo echaba a hombros, levantaba pesos que cuatro hombres musculosos no podían mover.

El profesor José Luis Nieto advierte que no hay teorías que justifiquen el fenómeno. Hay solamente posibles explicaciones como la riqueza de la zona, la alimentación equilibrada, la altura y el frío que favorecen el crecimiento en los alrededores de los Pirineos.

A finales del siglo XX la altura media de los españoles ha aumentado en ocho centímetros. Los más altos se corresponden con el norte geográfico (región cantábrica y Aragón) mientras que los más bajos son los andaluces y los extremeños.

En África están los polos opuestos: por un lado, un pigmeo no sobrepasa los 1,43 centímetros, mientras que en Sudán la tribu de los Dinka cuenta con los hombres más altos del planeta con 190 centímetros.

*Adaptado de **MAGAZINE**, El Mundo nº 184, 6 de abril de 2003*

		V	F
3.1.	Los españoles de Huesca suelen medir más que los otros.		
3.2.	Fermín Arrudi fue uno de los organizadores de la Exposición Universal de 1890.		
3.3.	El Gigante aragonés era un hombre muy fuerte.		
3.4.	Según los científicos, la dieta equilibrada y el clima cálido ayudan a crecer.		
3.5.	Últimamente la estatura media ha comenzado a bajar.		
3.6.	Los habitantes del sur de España son más bajos que los del norte.		
3.7.	Los hombres más altos del mundo viven en Europa.		

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 4. *(7 pkt)*

Przeczytaj poniższe informacje na temat hiszpańskiego przysmaku (4.1.–4.7.), a następnie dopasuj do nich tytuły oznaczone literami A–H. Wpisz odpowiednie litery do tabeli.
Uwaga: jeden tytuł jest zbędny.
Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

TURRÓN, DULCE TURRÓN

4.1. Este producto contiene miel pura en un 10%, y almendras en un porcentaje no inferior al 46% . El mejor de todos tiene un porcentaje de almendra de, al menos, un 70%.

4.2. Fue creado por los árabes de la Península Ibérica hace 500 años, influidos por un producto similar elaborado en Oriente Próximo y llamado halva.

4.3. A principios del siglo XX los primeros grandes talleres dieron a este dulce su forma actual de tableta. En aquel entonces era un postre para privilegiados.

4.4. Una de las claves para su elaboración está en la selección de las materias primas. La almendra debe ser del Levante, y la miel, de naranjo.

4.5. Conviene saber que el turrón tradicional contiene grandes dosis de vitaminas A, E, potasio y fósforo y que no aporta perjudiciales tasas de colesterol.

4.6. El mejor momento para degustar el turrón es al final de los postres. Es entonces cuando se puede apreciarlo en su totalidad.

4.7. Si quieres probar un turrón tradicional, nada mejor que intentar hacerlo según la receta de tu abuela.

Adaptado de QUO, nº 63, diciembre de 2000

A. Secretos de calidad.
B. Sólo en casa.
C. Postre navideño.
D. Muy sano.
E. Para terminar la comida.
F. Proporciones adecuadas.
G. Delicia para elegidos.
H. Su origen.

Nr zadania	**4.1.**	**4.2.**	**4.3.**	**4.4.**	**4.5.**	**4.6.**	**4.7.**
Odpowiedź							

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

Zadanie 5. *(6 pkt)*

Przeczytaj tekst, a następnie zaznacz zgodne z jego treścią zakończenia zdań 5.1.–5.6., zakreślając jedną z liter A, B, C lub D.
Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

¿POR QUÉ NO SER TU PROPIO JEFE?

Vender móviles, libros, discos, traducir e impartir clases ... Todo eso y mucho más puede hacer sin quitarse las zapatillas.

Carlos Esteban después de 15 años en una editorial, se dio cuenta de que había gente que trabajaba lo mismo que él, sólo que... en su propio hogar, cobrando más y según su ritmo de vida. Dicho y hecho: a sus 41 años, trabaja desde su hogar como traductor, documentalista y periodista. Esteban se ha unido así a los más de tres millones de teletrabajadores que ya hay en España, según la Asociación de Profesionales y Autónomos. "¿Ventajas? Establecer mi propio horario, levantarme cuando quiera o trabajar de madrugada, estar más tiempo con la familia, ahorrar en autobuses, fumar cuando me apetezca, ponerme mi música favorita sin molestar a nadie, no preocuparme por la ropa ni por el jefe", señala Esteban. Gana justo el doble que antes.

Andrés Zuzunaga también trabaja por cuenta propia. Es programador. Programa, entre otras cosas, bases de datos, tiendas virtuales y comunidades. Cuando se cansa de trabajar en su casa, coge su bici y su ordenador portátil, se detiene en una cafetería y allí mismo se pone a trabajar. Trabaja según la cantidad de trabajo. Gana 3000 euros al mes. "No sé que tendría que ofrecerme una empresa para volver a trabajar en una oficina", dice.

Carole Touati, tras estudiar la carrera de Traducción en Estrasburgo, se especializó en textos técnicos y científicos en Grenoble. Traduce al francés del español, del inglés y del catalán. Gana 1500 euros al mes. "Estar en casa se adapta mejor a mi tipo de trabajo, ya que a veces hay traducciones urgentes e incluso es necesario trabajar por la noche. Recibo las peticiones de mis clientes por *e-mail*, las traduzco y se las envío", señala Touati.

Éstas son sólo algunas ventajas que han encontrado los trabajadores "caseros" con los que ha contactado nuestro periódico. ¿Suficientes? En la web de la Asociación Española de Teletrabajo encontrará multitud de recomendaciones útiles para establecerse por su cuenta.

Adaptado del "Capital", nº 42, marzo 2004

5.1. Carlos Esteban trabaja en
- **A.** casa.
- **B.** una editorial.
- **C.** la Asociación de Profesionales y Autónomos.
- **D.** la tele.

5.2. Después de cambiar de trabajo, Carlos Esteban:
- **A.** no tiene tiempo para su familia.
- **B.** se queja de su salario.
- **C.** gasta menos en transporte.
- **D.** tiene que levantarse pronto.

5.3. Andrés Zuzunaga
- **A.** después de trabajar sale en bici con sus amigos.
- **B.** a veces necesita cambiar su casa por otro sitio.
- **C.** ya no quiere ser programador.
- **D.** preferiría trabajar en una gran empresa.

5.4. Según dice Carole, para ser traductor desde casa hay que
- **A.** tener acceso a la Red.
- **B.** ser traductor jurado,
- **C.** ser licenciado en Traducción.
- **D.** hablar por lo menos dos idiomas extranjeros.

5.5. Según afirman las personas entrevistadas, su actual trabajo
- **A.** tiene muchas desventajas.
- **B.** es muy duro.
- **C.** causa estrés.
- **D.** les gusta mucho.

5.6. La intención del autor era
- **A.** criticar la idea de trabajar desde casa.
- **B.** presentar los "pro" y los "contra" de trabajar en casa.
- **C.** animar a los lectores a trabajar por su cuenta.
- **D.** hablar del riesgo que corren los trabajadores *on- line*.

PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Zadanie 6. *(5 pkt)*

Na zakończenie kursu języka hiszpańskiego w Madrycie nagle postanowiłeś/aś udać się na zakupy. Niestety, przed wyjściem, nie zdążyłeś/aś powiadomić o tym kolegi/ /koleżanki, z którym/ą dzielisz pokój w akademiku. Postanowiłeś/aś zatem zostawić mu/jej pisemną wiadomość, w której:

- **poinformuj o wyjściu na zakupy,**
- **wyjaśnij, co musisz kupić,**
- **określ, ile czasu zajmą Ci zakupy,**
- **poproś, aby poczekał/a na Twój powrót.**

*Podpisz się jako **XYZ**. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność zwięzłego przekazania wszystkich informacji określonych* w *poleceniu (4 punkty) i poprawność językowa (1 punkt).*

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

	TREŚĆ				POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	RAZEM
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4		
Liczba punktów	**0-1**	**0-1**	**0-1**	**0-1**	**0-1**	

Zadanie 7. *(10 pkt)*

Przeczytałeś/aś ogłoszenie pewnej hiszpańskiej szkoły językowej oferującej młodym ludziom kursy wakacyjne. Jesteś zainteresowany/a zapisaniem się na taki kurs, ponieważ chciał(a)byś podszkolić język. Postanowiłeś/aś uzyskać więcej informacji.
Napisz do szkoły list.

- **Wyjaśnij, co Cię skłoniło do napisania tego listu i gdzie znalazłeś/aś ogłoszenie.**
- **Dowiedz się o terminy kursów i o ich koszt.**
- **Zapytaj o możliwość zakwaterowania u rodziny hiszpańskiej i wyjaśnij, dlaczego jesteś tym zainteresowany/a.**
- **Zapytaj o organizowane wycieczki i poproś o szybką odpowiedź.**

Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy i stylu listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako **XYZ***. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).*

CZYSTOPIS

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

	TREŚĆ				**FORMA**	**BOGACTWO JĘZYKOWE**	**POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA**	**RAZEM**
	Inf. 1	Inf. 2	Inf. 3	Inf. 4				
Liczba punktów	**0-0,5-1**	**0-0,5-1**	**0-0,5-1**	**0-0,5-1**	**0-1-2**	**0-1-2**	**0-1-2**	

BRUDNOPIS *(nie podlega ocenie)*